

Garantía Limitada de Ámbito Mundial

COBERTURA. HARKEN® garantiza que cada producto de HARKEN, cuando se le da el uso y mantenimiento adecuados, estará libre de defectos en material y fabricación desde la fecha de recepción del producto por parte del cliente final. Los productos de HARKEN están cubiertos por dos tipos diferentes de garantías, sobre la base del comprador y del uso que se hará de ellos.

1. La garantía de cliente privado
2. La garantía de cliente profesional

LA GARANTÍA LIMITADA DE CLIENTE PRIVADO. Esta garantía limitada se aplica a todos los productos de Harken que se han comprado para uso final de individuos privados solamente y que se han instalado en embarcaciones utilizadas exclusivamente con fines recreativos. Los productos de Harken instalados en embarcaciones que se utilizan con otros fines o por otro tipo de entidades, están cubiertos por la GARANTÍA DE CLIENTE PROFESIONAL limitada.

El remedio único y exclusivo del Propietario, bajo las condiciones de esta GARANTÍA DE CLIENTE PRIVADO, para defectos originales en materiales o fabricación de un producto de HARKEN, será la reparación o sustitución, solamente según la discreción de HARKEN, de la pieza o componente defectuoso, sin cargo al propietario del producto.

LA GARANTÍA LIMITADA DE CLIENTE PRIVADO. Esta garantía limitada se aplica a todos los productos de Harken adquiridos para el uso final por una entidad que no sea un individuo privado, o en nombre de ésta (por ejemplo, una corporación, sociedad, grupos de competición, etc.) o que hayan sido instalados en embarcaciones que se utilizan con cualquier fin que no sea el uso recreativo, por ejemplo para alquiler, fletamento u otros eventos o actividades profesionales o comerciales. Entre tales clientes profesionales se pueden incluir, sin limitación a éstos, los sindicatos de la America's Cup, sindicatos de competición internacionales, lanchas rápidas en eventos transoceánicos o de vuelta al mundo, lanchas rápidas de un solo diseño como embarcaciones de 40 pies de eslora y superiores que participan en competiciones importantes o en competición internacional. El remedio único y exclusivo del Propietario, bajo las condiciones de esta GARANTÍA DE CLIENTE PROFESIONAL, para defectos originales en materiales o fabricación de un producto de HARKEN, será la reparación o sustitución, solamente según la discreción de HARKEN, de la pieza o componente defectuoso, sin cargo al propietario del producto.

OTORGADOR DE GARANTÍA. Para productos que se venden originalmente en Estados Unidos, la garantía limitada para estos productos es otorgada por HARKEN, INC. Para productos que se venden originalmente en la Unión Europea, la garantía limitada para estos productos es concedida por el representante que vende el producto a través de los distribuidores de Harken en ese país. Para productos que se venden originalmente en el resto del mundo, la garantía limitada para estos productos es concedida directamente por los distribuidores de Harken en ese país. Cuando se menciona "HARKEN" a lo largo de esta Garantía Limitada, se refiere a la entidad que se define en este párrafo.

PROPIETARIO – GARANTÍA NO TRANSFERIBLE. Esta garantía la realiza HARKEN solamente con el comprador original del producto y no se extiende a terceros. Los derechos adquiridos por el comprador original con esta garantía no pueden ser asignados ni transferidos a ningún tercero.

TERMINACIÓN DE LA GARANTÍA. La GARANTÍA DE CLIENTE PRIVADO cubre cualquier defecto original de material o fabricación que se haya manifestado en un plazo de cinco (5) años desde la fecha de recibo del producto por el cliente final. Sin embargo, los términos de la garantía bajo esta GARANTÍA DE CLIENTE PRIVADO para los siguientes productos son los que se indican a continuación en la fecha de recibo del producto por el cliente final:

1. Los sistemas de aferrado y arizado del foque tienen una garantía de siete (7) años. Los sistemas de aferrado hidráulicos tienen una garantía de cinco (5) años.
2. Los aferravelas de código cero, los pasacabos asociados, los adaptadores de roldana 2:1, los grilletes automáticos y los guardacabos tienen una garantía de tres (3) años.
3. Las aletas hidrodinámicas sustentadoras de competición Carbo tienen una garantía de tres (3) años.
4. Los cabestrantes y manivelas, centrales hidráulicas tienen una garantía de tres (3) años. Los motores eléctricos/hidráulicos de cabestrantes, conmutadores, cajas de control e interruptores tienen una garantía de dos (2) años.
5. Los productos personalizados, pedestales, cajas de engranajes, botones, ejes de transmisión, productos de fibra de carbono y/o aplicaciones de alto rendimiento, de productos estándares de catálogo para aplicaciones de uso extraordinario, tienen una garantía de dos (2) años.
6. La vestimenta para navegación, de Harken, así como los zapatos, guantes, gafas de sol y accesorios relacionados tienen una garantía por el periodo de tiempo y bajo las condiciones que están anotadas en sus etiquetas.

La GARANTÍA DE CLIENTE PRIVADO cubre cualquier defecto original de material o fabricación que se haya manifestado en un plazo de 12 meses desde la fecha de recibo del producto por el cliente final.

SIN COBERTURA. Ni la GARANTÍA DE CLIENTE PRIVADO ni la GARANTÍA DE CLIENTE PROFESIONAL son aplicables, ni HARKEN tendrá ninguna responsabilidad por daños o gastos relacionados con defectos causados por el mal uso, abuso, instalación fallida, uso, mantenimiento o almacenamiento del producto de HARKEN, como se especifica en el folleto de garantía, en el folleto de servicio, en los manuales, catálogo y otras publicaciones puestas a disposición por HARKEN. Ni la GARANTÍA DE CLIENTE PRIVADO ni la GARANTÍA DE CLIENTE PROFESIONAL son aplicables y tampoco HARKEN tendrá responsabilidad respecto a daños o gastos relacionados con:

- defectos de material o fabricación que no existían cuando el producto se entregó por primera vez;
- defectos de material o fabricación que se manifiestan fuera del periodo de garantía;
- defectos de los que no se ha informado a HARKEN en un plazo de sesenta (60) días desde su descubrimiento;
- un producto que ha sido alterado o modificado con relación a las especificaciones de fábrica;
- daño o deterioro de los acabados cosméticos de superficie, incluido el resquebrajamiento, formación de grietas pequeñas, decoloración o desvanecimiento;
- accidentes, mal uso, abuso, uso anormal, uso inapropiado, falta de mantenimiento razonable o apropiado o falta de almacenamiento;
- instalación, cableado, servicio de mantenimiento o reparaciones realizadas de forma inapropiada, o piezas de recambio o accesorios que no son conformes con las especificaciones de HARKEN;
- uso que excede los límites recomendados y permitidos o las cargas en el producto y/o en la embarcación en la que se ha instalado;
- desgaste o deterioro normales ocasionados por el uso del producto o su exposición a los elementos;
- aparte de los productos de izado HARKEN que se usan para almacenar pequeñas embarcaciones y bicicletas abordo, cualquier uso que se haga que no sea la navegación normal o las aplicaciones normales de una embarcación a vela;
- cuerdas, cabos, LOUPS™, tensores y cinchas;
- acabados con capas transparentes sobre fibra de carbono;
- pérdida de tiempo, pérdida de uso, molestias, gastos de desplazamiento, costes relacionados con la obtención de alguna embarcación de sustitución, costes de transporte, costes de remolque, cualquier daño incidental o consecuente que surja de la falta de uso de la embarcación, o compensación por las molestias o pérdida de uso mientras se repara la embarcación o mientras no está disponible, u otros asuntos no cubiertos de forma específica en este documento;
- los costes necesarios para retirar, desmontar o volver a instalar el producto;
- sacar del agua, almacenar y volver a poner a flote la embarcación en la que se ha instalado el producto, incluso cuando eso sea necesario para llevar a cabo el servicio cubierto por la garantía.

La GARANTÍA DE CLIENTE PROFESIONAL no cubre, ni HARKEN tendrá ninguna responsabilidad con respecto a daños o costes relacionados con los siguientes productos o componentes:

- trinquetes y resortes de trinquete en cabestrantes;
- componentes y engranajes de titanio;
- arandelas y separadores;
- agarre del tambor del cabestrante;
- rodamientos de bolas, rodamientos de rodillos, cojinetes de empuje;
- agarraderas de cabestrante.

PROCEDIMIENTO. En el caso de que un defecto esté cubierto por esta garantía limitada, el Propietario deberá ponerse en contacto con uno de los distribuidores mundiales de HARKEN (hay una lista de ellos en el www.harken.com sitio Web). Si el producto fue vendido originalmente en la Unión Europea, el Propietario deberá ponerse en contacto con el distribuidor que vendió el producto. Para obtener servicio bajo garantía con el fin de sustituir el producto de HARKEN, deberá enviar su reclamación de forma detallada y por escrito a HARKEN, de acuerdo con los términos de esta garantía y dentro del periodo de garantía aplicable. Además, proporcione su nombre, dirección, número de teléfono, el recibo original de la compra, una descripción de la aplicación del producto y una explicación del defecto y las condiciones en las que se ha usado el producto. El Propietario es responsable por todos los gastos asociados con el transporte del producto de ida y vuelta a HARKEN o a un distribuidor autorizado por HARKEN. Si la inspección del producto y de la reclamación de garantía revela que el defecto no está cubierto por esta garantía, nos pondremos en contacto con usted y le informaremos del coste de la reparación del producto. Si acepta el coste estimado, se le reparará el producto fuera de la cobertura de esta garantía.

Garantía Limitada de Ámbito Mundial

DAÑOS U OTROS COSTES. Excepto cuando la garantía lo manifieste expresamente, **HARKEN NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE NI DE OTROS COSTES, YA SEA QUE LA RECLAMACIÓN ESTÉ BASADA EN UN CONTRATO, CONVENIO EXTRA CONTRACTUAL U OTRO, incluyendo pero sin limitarse a costes, tasas, cuotas, impuestos u otros gastos que sean obligatorios en el lugar donde se vendió el producto originalmente.** Las declaraciones de garantía anteriores son exclusivas y prevalecen sobre todos los demás remedios. Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por tanto esta limitación o exclusión puede no ser aplicable en su caso.

RENUNCIA. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO Y TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS QUE SURJAN DE LAS ACCIONES DE NEGOCIACIÓN, DEL USO DE MARCAS, YA SEA POR ESTATUTO O DE OTRO MODO, QUEDA Estrictamente limitada por ESTE DOCUMENTO A LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA LIMITADA ESCRITA. Este acuerdo será el remedio único y exclusivo para el Propietario con respecto a este producto. En el caso de que hubiera una presunta transgresión de cualquier garantía o de que se produjera alguna demanda judicial generada por el comprador, basada en una presunta negligencia u otra conducta injuriosa por parte de HARKEN, el remedio único y exclusivo del Propietario será la reparación o sustitución de los materiales defectuosos, como se ha declarado antes. Ningún distribuidor ni ningún otro agente de HARKEN está autorizado para modificar, ampliar o aumentar esta garantía.

LEY APLICABLE. Esta garantía está regulada por las leyes del estado de Wisconsin para todos los productos vendidos originalmente fuera de la Unión Europea. Esta garantía está regulada por las leyes del estado miembro de la Unión Europea en

el que se vendió originalmente el producto. La exclusiva jurisdicción y lugar de cualquier acción judicial generada por usted con relación a esta garantía limitada o a cualquier garantía implícita, se decidirá en los tribunales de Waukesha County, Wisconsin, o en el estado miembro competente de la Unión Europea si el producto se vendió originalmente en la Unión Europea. En el caso de que HARKEN saliera airoso de cualquier acción judicial, el demandante deberá reembolsar a HARKEN los gastos, incluidos los honorarios de los abogados y gastos de litigio, en los que razonablemente HARKEN haya incurrido al defenderse de dicha reclamación judicial.

OTROS DERECHOS. La aceptación por parte del demandante de la entrega del producto de HARKEN bajo garantía, constituye la aceptación de los términos de esta garantía limitada. Esta garantía otorga derechos legales específicos y el demandante puede tener también otros derechos bajo las leyes de la jurisdicción implicada.

TOTALIDAD DEL ACUERDO. Este documento contiene la garantía completa otorgada por HARKEN con relación a su producto y prevalece sobre cualquier garantía y todas las garantías, declaraciones o tratos verbales o expresos que se hayan podido realizar con anterioridad. Cualquier garantía y todas las garantías que no están incluidas en esta garantía quedan específicamente excluidas. No hay ningún otro término, promesa, condición o garantía relacionada con su producto, que las contenidas en este documento. HARKEN específicamente no autoriza a ninguna persona a que amplíe la duración y el alcance de esta garantía, ni a crear o asumir en nombre de HARKEN ninguna otra obligación o responsabilidad con respecto a los productos de HARKEN.

Junio de 2008
112616.1

Advertencias e Instrucciones de Tipo General

La navegación a vela es un deporte emocionante que puede proporcionar horas de disfrute para usted, su familia y sus amigos. Sin embargo, existen riesgos inherentes en el deporte, así como con el equipo que se utiliza, que debe ser respetado con el fin de evitar accidentes, daños a la embarcación, lesiones personales o la muerte.

ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES. Debe leer con atención, comprender y seguir las advertencias e instrucciones proporcionadas por Harken con el fin de evitar accidentes. Las advertencias e instrucciones pueden localizarse en el equipo, en su empaquetado, en nuestros catálogos, en nuestro sitio Web o a través de nuestro departamento de servicio al cliente.

ENTRENAMIENTO Y EXPERIENCIA. Aunque el equipo de Harken parece simple y fácil de operar (eso es lo que se pretende con nuestros diseños), nunca debería usarse a menos que tenga el suficiente nivel de entrenamiento y experiencia en navegación a vela en general y con el equipo en particular. La cantidad de entrenamiento y experiencia necesarios dependen de un número de factores, incluidos el tamaño y tipo de embarcación, las condiciones climáticas y la tarea que esté tratando de realizar. Si tiene cualquier tipo de duda con respecto a su nivel de entrenamiento o experiencia, por favor no utilice el equipo. Le rogamos que se ponga en contacto con Harken o trate de obtener entrenamiento adicional.

EVITE LOS ACCIDENTES Y LAS LESIONES. Independientemente de su nivel de destreza, para evitar accidentes, daños a la embarcación, lesiones personales o la muerte:

1. Las cargas que soportan las piezas metálicas pueden ser grandes y las cargas producidas por los embates del fuerte viento o del mar pueden hacer que esa carga se multiplique rápidamente hasta niveles muy altos. Todas las personas que seleccionen, instalen o realicen mantenimiento de las piezas de arboladura de Harken deben ser conscientes y precavidos con respecto a dichas cargas

Seleccione las piezas de arboladura Harken apropiadas, utilizando las fórmulas de cargas que se muestran en el catálogo de Harken o en el sitio Web: www.harken.com. También puede utilizar Compu-Spec, el software online de Harken que puede servirle de ayuda para seleccionar piezas de arboladura para su embarcación. Confirme siempre con un profesional para asegurarse de que su selección es apropiada, o póngase en contacto directamente con Harken.

2. Nunca, bajo ninguna circunstancia, exceda la capacidad o la **Máxima carga de trabajo (MWL)** de una pieza del equipo. La carga máxima de trabajo puede localizarse en nuestro catálogo, en nuestro sitio Web o a través de nuestro departamento de servicio al cliente. Las cargas que excedan la Máxima carga de trabajo pueden hacer que el equipo falle repentinamente y de forma imprevisible.

La Carga de rotura (en inglés Breaking Load, o BL) es la carga con la que el producto tiene probabilidad de fallar. Es mucho mayor que la carga más alta que debería llegar a experimentar un producto y nunca, en ninguna circunstancia, debería tomarse en cuenta a la hora de seleccionar equipo. Se publica únicamente con fines informativos.

3. Las partes metálicas y cabestrantes de Harken son para uso exclusivo en embarcaciones de vela con las aplicaciones normales de una embarcación de vela, para accionar la arboladura. No utilice el equipo de Harken para que se cuelguen personas. El accionamiento de piezas en la parte de arriba de la arboladura y su mantenimiento debe dejarse solamente a los profesionales de arboladuras.
4. Mantenga sus dedos, manos, pelo, ropa holgada, guantes y herramientas lejos de las piezas en movimiento.
5. Si está haciendo firme o inmovilizando cualquier equipo a la embarcación con tornillos u otros dispositivos de sujeción, asegúrese de insertar los tornillos en estructura sólida, o utilice pernos de anclaje, y compruebe que el mecanismo de sujeción sea suficiente para soportar la carga prevista. De lo contrario, se podría aflojar un tornillo con el transcurso del tiempo o podría fallar de forma inesperada y causar un accidente.
6. Las tuercas NYLOCK® no deben usarse después de que se hayan retirado tres veces. Cuando sustituya grilletes y tornillos de fijación, utilice las piezas de Harken correctas para mantener la resistencia apropiada.
7. Inspeccione al menos una vez al año todos los componentes de su embarcación, hasta la polea más pequeña, para comprobar si existe desgaste, corrosión o deterioro y sustituya las piezas según sea necesario.
8. Antes de manipular cualquier pieza del equipo, asegúrese de que no haya ninguna persona ni objeto en la trayectoria de movimiento de los componentes que reaccionan.
9. Como parte de sus procedimientos de mantenimiento y para mantener el equipo en óptimo estado de funcionamiento, lávelo frecuentemente con chorros de agua dulce.
10. Lleve siempre algún dispositivo de flotación o arnés mientras esté a bordo de cualquier embarcación y especialmente cuando esté manipulando equipo.
11. Asegúrese siempre de que todo el equipo de seguridad y los componentes electrónicos estén en buen estado de funcionamiento antes de salir a navegar.
12. Para obtener información general sobre seguridad en embarcaciones, visite la organización marítima del país de destino de su periplo (por ejemplo, la Guardia Costera de Estados Unidos en, www.uscgboating.org).